

نویسنده : جوردن لیز (Jordan Liz).
منبع و تاریخ نشر : کمان دریم (2025-12-02).
برگردان : پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل» .



ماموران فدرال در حال تماشای تظاهرات معترضان در امتداد خیابان کدزی در محله
برایتون پارک هستند، در حالی که ماموران فدرال در حال بررسی تیراندازی در ۴ اکتبر
۲۰۲۵ در شیکاگو، ایلینوی بودند. عکس از جاشوا لات/واشنگتن پست از طریق گتی
ایمیجز

**مهاجرت معکوس «برگشت» درمان
نیست. فقط آمریکا را ضعیف و تنها
می‌کند**

***Reverse Migration Is Not A Cure. It Will Only
Make America Weak and Alone***

ترامپ در یک مورد درست می‌گوید - سیستم ایالات متحده باید به طور کامل بهبود
یابد. اما مشکل مهاجران نیستند. مشکل خود اوست

***Trump is right about one thing—the US system does need to fully
recover. But, the problem is not immigrants. The problem is him.***

در ۲۸ نوامبر، رئیس جمهور دونالد ترامپ از طریق Truth Social اعلام کرد: «من مهاجرت از تمام کشورهای جهان سوم را به طور دائم متوقف خواهم کرد تا سیستم ایالات متحده به طور کامل بهبود یابد، تمام میلیون‌ها پذیرش غیرقانونی بایدن، از جمله آنهایی که توسط Autopen جو بایدن خواب‌آلود امضا شده‌اند، را لغو خواهم کرد و هر کسی را که دارای خالص ایالات متحده نیست یا قادر به دوست داشتن کشورمان نیست، حذف خواهم کرد.»

این پست پس از آن منتشر شد که یک تبعه افغان به عنوان مظنون تیراندازی به سارا بکستروم و اندرو ولف، دو عضو گارد ملی مستقر در واشنگتن دی سی به عنوان بخشی از تلاش سراسری دولت ترامپ برای مبارزه با جرم و جنایت، شناسایی شد. در زمان نگارش این متن، بکستروم در گذشته است و ولف همچنان در شرایط بحرانی قرار دارد. توصیه شده...

این یک تراژدی از چندین جبهه است. دو قربانی یک تیراندازی جمعی بی‌معنی دیگر. گارد ملی از همان ابتدا نباید اعزام می‌شد. مقامات نظامی هشدار داده بودند که آنها در معرض خطر خواهند بود. نیازی به این اتفاق نبود.

اما، به عنوان فیلسوفی که در مسائل نژادپرستی و مهاجرت تخصص دارد، می‌توانم به شما اطمینان دهم که واکنش ترامپ، تراژدی دیگری در حال وقوع است.

فراخوان او برای «مهاجرت معکوس» در مان نیست. این اوج تلاش یک ساله او برای محدود کردن مهاجرت و سلب حقوق و حمایت‌های مهاجران است. در ژانویه، او فرمان اجرایی ۱۴۱۶۰ را برای محدود کردن حق تضمین شده در قانون اساسی برای شهروندی از طریق تولد صادر کرد. در ژوئن، دولت ترامپ ممنوعیت‌های مسافرتی را اجرا کرد که به طور کامل یا جزئی ورود اتباع ۱۹ کشور به ایالات متحده را محدود می‌کند. در اکتبر، دولت ترامپ اعلام کرد که تعداد پناهندگانی را که به ایالات متحده می‌پذیرد به ۷۵۰۰ نفر محدود خواهد کرد و بیشتر این تعداد توسط سفیدپوستان آفریقای جنوبی پیر خواهد شد. فراخوان «مهاجرت معکوس» هشدار می‌دهد که مستقیم به همه افراد رنگین‌پوست است - ترامپ به ما می‌گوید که ما به آمریکای او تعلق نداریم.

ترامپ در تلاش است تا از مرگ یک زن جوان نظامی برای پیشبرد سیاست‌های بیگانه‌هراسی و اسلام‌هراسی خود بهره‌برداری سیاسی کند. این سیاست‌ها ایالات متحده را ضعیف و تنها خواهد کرد. آنها ما را دچار تفرقه خواهند کرد. از سال ۲۰۱۵، میزان جرایم ناشی از نفرت گزارش شده بیش از دو برابر شده است. درخواست‌ها برای «مهاجرت معکوس» یا «مهاجرت مجدد»، همه افراد رنگین‌پوست و مسلمانان را، صرف نظر از وضعیت شهروندی، آسیب‌پذیر خواهد کرد.

این اغراق نیست. ما بارها شاهد تکرار همین سناریو بوده ایم. پس از حملات ۱۱ سپتامبر، جرایم ناشی از نفرت علیه مسلمانان طبق گزارش FBI، ۱۶۱۷ درصد افزایش یافت. پس از اینکه چین به خاطر کووید-۱۹ مقصر شناخته شد، حملات خشونت‌آمیز علیه آسیایی‌ها و آمریکایی‌های آسیایی افزایش یافت. مردم شهروندی را نمی‌بینند. آنها رنگ پوست را می‌بینند و بر اساس آن قضاوت می‌کنند که چه کسی به آنها تعلق دارد.

انگیزه‌های رحمان‌الله لاکانوال هر چه باشد، باید به طور عادلانه محاکمه شود. او باید به خاطر اعمالش محاکمه و پاسخگو شود. با این حال، او یک فرد است. او نماینده همه افغان‌ها، مسلمانان، رنگین‌پوستان یا مهاجران نیست. توقف دائمی مهاجرت از همه «کشورهای جهان سوم» یک واکنش افراطی شدید با مفاهیم عمیق نژادپرستانه است. عباراتی مانند «جهان سوم» یا «در حال توسعه» دلالت بر سلسله مراتبی از کشورها دارد - که برخی از آنها «عقب‌مانده» و «پست‌تر» هستند. آنها تقریباً منحصرأً برای اشاره به کشورهای سابقاً مستعمره در آمریکای لاتین، آسیا و آفریقا استفاده می‌شوند. برای ترامپ، اینها «کشورهای چاه مستراح» هستند.

این مفاهیم در سخنان ترامپ غایب نیستند. تصمیم او برای توقف همه مهاجرت‌ها از «جهان سوم» به دلیل اقدامات یک مرد نژادپرستانه است. او می‌گوید اگر یک فرد رنگین‌پوست کسی را بکشد، همه افراد رنگین‌پوست خطرناک هستند. فراخوان «مهاجرت معکوس» هشدار می‌دهد که همه افراد رنگین‌پوست است - ترامپ به ما می‌گوید که ما به آمریکای او تعلق نداریم.

این موضوع به معنای «دارایی خالص» بودن نیست. مهاجران مالیات می‌دهند، به اقتصاد کمک می‌کنند و کمتر از شهروندان آمریکایی مرتکب جرم می‌شوند. همچنین مسئله «دوست داشتن کشورمان» نیست. مهاجران با وجود سوء استفاده‌های فراوانی که متحمل می‌شوند، این کشور را دوست دارند. به همین دلیل است که آنها به اینجا آمده‌اند. به همین دلیل است که بسیاری از مردم در سراسر جهان می‌خواهند به اینجا بیایند.

با این حال، مشکل این است که ترامپ نمی‌فهمد که دوست داشتن این کشور به معنای پذیرش کورکورانه یا وفاداری مطلق نیست. به عنوان مثال، نماینده ایلهان عمر (دموکرات از مینه‌سوتا) به دلیل انتقاد از دولت ترامپ، کمتر آمریکایی نیست. به دلیل آمریکایی بودنش است که از قانون اساسی دفاع می‌کند.

عشق به معنای تسلیم نیست. به معنای تحول و رشد است. این دقیقاً همان کاری است که مهاجران انجام می‌دهند. چه فیلم باشد، چه موسیقی، ادبیات، هنر، علوم، آنها عشق خود را با غنی‌سازی و گسترش فرهنگ ما ثابت می‌کنند.

با این اوصاف، ترامپ در یک مورد حق دارد - سیستم ایالات متحده باید به طور کامل بهبود یابد. اما مشکل مهاجران نیستند. مشکل خود اوست.

با احترام «2025-12-15»

